

Subsídio para Incentivo aos Estudos

Informação sobre Apoio às Famílias com Mudança Brusca no Orçamento Doméstico

O Conselho de Educação da Província de Shiga fornece um “Subsídio para Incentivo aos Estudos”, o qual **não exige reembolso**, aos pais ou responsável de famílias de baixa renda (*shotokuwarigaku* (valor da renda tributável) do imposto provincial e municipal ser “zero iene” [isento de imposto]) que tenham filhos estudando nas escolas de ensino médio e similares nacionais ou públicas (*koto gakko tō*).

Se estiver isento de impostos também por razões financeiras devido à mudança brusca no orçamento doméstico em consequência à perda do emprego dos pais ou responsável, está enquadrado no pagamento deste subsídio, portanto veja a explicação abaixo.

* Se *shotokuwarigaku* (valor da renda tributável) do imposto provincial e municipal dos pais ou responsável no ano de requerimento for “zero iene” (isento de imposto), faça o requerimento do pagamento anual.

1 Público-alvo

Pais ou responsável de famílias que atendem a todas as seguintes condições na data-base

Data-base:

Mudança brusca no orçamento doméstico antes de 1º de julho, refere-se ao dia 1º de julho do ano (fiscal) de requerimento

Mudança brusca no orçamento doméstico após 2 de julho, refere-se ao dia 1º do mês seguinte do dia de requerimento (ou mês de requerimento, no caso do dia de requerimento ser no início do mês).

- Famílias que tenham filhos cursando o ensino médio e similares que estejam qualificadas para receber o Subsídio de Admissão Escolar para Ensino Médio e Similares, Subsídio para Reaprendizagem ou o Subsídio para Curso de Especialização
- Famílias cujos pais ou responsável tenham endereço na província de Shiga
- Famílias cujo *shotokuwarigaku* (valor da renda tributável) do imposto provincial e municipal são considerados isentos de impostos por razões financeiras devido a mudança brusca no orçamento doméstico (se houver duas ou mais pessoas entre pais ou responsável na família, todos eles devem ser isentos de imposto)
 - * Se a mudança brusca no orçamento doméstico for solucionada no momento da decisão do pagamento, o subsídio pode não ser aplicável.
 - * Não se aplica ao desligamento de emprego (p.ex., aposentação por idade) que não seja causada por desastres, etc.
 - * Se você quiser saber sobre curso de especialização, peça informação na escola de ensino médio ou similares onde o aluno esteja matriculado.

《Renda anual estimada que equivale à isenção de impostos》

Composição familiar	Renda estimada
Família de 3 pessoas	Menos de ¥2.216.000
Família de 4 pessoas	Menos de ¥2.716.000
Família de 5 pessoas	Menos de ¥3.216.000

Precisa de
confirmação

- O número de pessoas da família nesta tabela refere-se ao total incluindo a própria pessoa, cônjuge e parentes dependentes. (Mesmo que more com avós, etc. do aluno, se eles não forem seus dependentes não estão incluídos na contagem de número de pessoas da família)
- Mesmo que more junto com seus avós, se tem pessoa que possui o direito paternal desse aluno, a renda dessa pessoa será usada para a decisão. (A renda dos avós não está incluída)

2 Valor a ser pago

O valor a ser pago por mudança brusca no orçamento doméstico antes de 1º de julho é o valor mostrado na tabela abaixo, e o valor a ser pago por mudança brusca no orçamento doméstico após 2 de julho é o valor calculado com base na data de requerimento (veja * 2 abaixo desta tabela).

Categoria	Valor a ser pago
Período integral Meio período	¥143.700
Ensino à distância / curso de especialização	¥50.500

*1 Se você quiser saber sobre curso de especialização, peça informação na escola de ensino médio ou similares onde o aluno esteja matriculado.

*2 No caso de requerimento por mudança brusca no orçamento doméstico após 2 de julho, o cálculo será feito de acordo com o número de meses após o mês seguinte ao dia em que foi feito o requerimento.

(Ex.): Fez requerimento em setembro para o 1º filho que cursa no período integral

→ ¥143.700 x 6 meses (outubro a março do ano seguinte) / 12 meses = ¥71.850

3 Como requerer

- Recepção de requerimento: mudança brusca no orçamento doméstico antes de 1º de julho: **de 1º a 31 de julho do ano (fiscal) de requerimento**
Mudança brusca no orçamento doméstico após 2 de julho: **de 2 de julho a 20 de janeiro do ano (fiscal) de requerimento**
* O valor do pagamento varia de acordo com a época de requerimento.
- Como requerer: preparar os documentos necessários e **entregá-los à escola de ensino médio que esteja cursando**
O formulário de requerimento e o exemplo de preenchimento são distribuídos na escola. Possível baixá-los do site do Conselho de Educação (Kyoiku Iinkai).

◆ Informação

Peça informação na escola de ensino médio ou similares onde o aluno esteja matriculado.